

Ausgabe 15 - Januar 2013

kostenlos
zum Mitnehmen

Burtscheid *aktuell*

Neujahrsgrüße der Burtscheider
Interessengemeinschaft



Karneval in Burtscheid
und Frankenberger Viertel



Erfolge für den TSC
Schwarz-Gelb Aachen



Titelfoto: Klosterkirche Schwestern vom armen Kinde Jesus; Michaelsbergstraße

Das Stadtteilmagazin für
Burtscheid, Frankenberger-Viertel und Umgebung



Editorial

Neulich bei ALDI...

Liebe Leserinnen und Leser,

Erst einmal heißt das Team von Burtscheid aktuell Sie recht herzlich Willkommen im Jahr 2013. Wir wünschen Ihnen und allen, die Ihnen nahe stehen, für das vor uns liegende Jahr alles erdenklich Gute, vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit!

Vor Weihnachten bin ich an einem dieser ganz speziellen Donnerstage bei ALDI gewesen – und zwar morgens um 8 Uhr. Für mich als Journalisten ist das zunächst einmal sowieso eine sehr ungünstige Zeit, wenn ich das mal so ausdrücken möchte. Wir fangen halt in der Redaktion in aller Regel etwas später an und hören dafür später auf zu arbeiten. Aber meine Kinder waren scharf auf die Uhren, die den ICE-Watch-Markenuhren sehr ähnlich sind. Sie gaben mir den Auftrag, eine rote, eine blaue und ein brombeerfarbene Uhr zu besorgen. OK., gesagt, getan, Papa lässt sich ja gerne breit schlagen, obwohl mich Freunde, die montags oder donnerstags bei entsprechenden Angeboten schon einmal in aller Herrgottsfrühe in dem angesagten Discounter gewesen sind, ausdrücklich vor den Szenen gewarnt haben, die sich an den Grabbeltheken und Schütten abspielen. Ich dachte bei mir, dass es schon nicht so schlimm werden wird und versuchte, die Warnungen mental zu ignorieren.

Mit etwas pochendem Herzen fuhr ich also auf den großen Parkplatz von ALDI und zwar genau pünktlich um zwei Minuten vor 8. Aber schon der Blick auf das dort bereits in Mengen geparkte Blech „meiner Konkurrenten“ ließ meinen Atem stocken. Ich musste einen Parkplatz in Kauf nehmen, der in veritabler Ferne vom Eingang des begehrten Konsumtempels entfernt war. Ich schaute aus dem Seitenfenster und beobachtete als erstes einen überaus packenden Wettlauf zwischen einer ca. 50-jährigen Frau und einem silberhaarigen Rentner. Im Abstand von etwa 20 cm rannten beide Schulter

an Schulter wie von Höllenhunden gehetzt auf das Portal zu. Dabei tauschten Sie im 2-Sekunden-Abstand Seitenblicke, taxierten den Kontrahenten und schienen sich so gerade noch zusammenzureißen, den anderen nicht mit einem gezielten Bodycheck aus dem Weg zu räumen. Der fitte Silberhaarige schaffte es ca. einen halben Meter schneller an der Discounter-Tür zu sein und schlüpfte mit affenartiger Geschwindigkeit vor der Frau hindurch. Ich beschloss, würdevoll und mit schnellem, aber gemessenem Schritt den ALDI zu betreten. Keinesfalls würde ich rennen, obwohl meine Beine kurz zuckten, als mich zwei weitere männliche Rentner im Sprinterstil links und rechts überholten. Beim Betreten des Discounters hörte ich bereits lautes Rufen, das fast an Gejohle grenzte. Einmal links und einmal rechts um die Ecke und schon sah ich das gesamte Ausmaß des nicht schilderbareren Wahnsinns. Eine riesige Traube von ca. 50 Männern und Frauen, meist gesetzteren Alters, drängte sich laut zeternd um die Gitterbox der Begierde, in der wohl offensichtlich die in Fernost für einige wenige Cent gefertigten, bunten Uhren angesiedelt waren, die bei ALDI für knapp 8 Euro verkauft wurden. Mir wurde ein wenig schlecht bei dem Anblick, aber ich hatte es ja den Kindern versprochen. Die Szenen waren weit schlimmer, als mir meine Freunde geschildert hatten und gipfelten in dem Anblick einer Frau um die 45, die keuchend bäuchlings auf einer anderen Gitterbox vor den Uhren lag und immer wieder hervorstieß: „Ne rote, ne schwarze und ne grüne...!“ Ich schaffte es tatsächlich mit Besonnenheit und durch meine imposante Körpergröße die von meinen Kids gewünschten Uhren zusammenzuraffen und mich schleunigst auf den Weg zu der vor sich hin grinsenden Kassiererin zu machen. Und dann wurde es mir schlagartig klar – ALDI macht das mit den Angeboten montags und donnerstags nur zur Belustigung des eigenen gestressten Personals...glaube ich auf jeden Fall!

Ein tolles Jahr 2013 und viel Spaß beim Lesen von Burtscheid aktuell

*wünscht Ihnen Ihr
Hartmut Hermanns
Herausgeber & Chefredakteur*

Anzeige

Hairzlich
Damen & Herren Friseur

Burtscheider Markt 4-6
52066 Aachen
Tel.: 0241 / 9970688

Inh. Julia Kaya
Öffnungszeiten:
Auch Montags für Sie geöffnet!
Mo - Fr: 9.00 - 18.00 Uhr Sa: 9.00 - 15.00 Uhr

Homepage: www.hairzlich-friseur-ac.de
E-Mail: hairzlich-friseur-ac@web.de
Facebook: [hairzlich-friseur-ac@facebook.com](https://www.facebook.com/hairzlich-friseur-ac)

Gute Vorsätze?



... und den
Schweinehund
überwinden...



Wir helfen
dabei!

Kompetenz-Centrum für
Fitness- und Gesundheitssport



Active Centrum Aachen GmbH
Kurbrennenstraße 30 · 52066 Aachen
Telefon (0241) 50 51 40
www.activ-centrum.de

Inhaltsverzeichnis

Titelbild Klosterkirche Schwestern vom armen Kinde Jesus.	01
Editorial	02
Inhaltsverzeichnis + Impressum	03
Burtscheider Seniorenrat	04
Serie Clara Fey, Teil 6	05
Termine Burtscheid	
Frankenberger-Viertel	06/07
Weihnachtsbaumschmücken Sparkassenfiliale Zollemstraße & UNICEF Weihnachtsmarkt ..	08
Rückblick Nikolausfeier AWO & Weihnachtsbaumaktion Burtscheid 2012 ...	09
Nikolausmarkt Marienhospital & Burtscheid historisch	10
S-Immo	11
Karneval in Burtscheid & Frankenberger Viertel	12
Quartiereröffnung Spritzemänner & TSC Schwarz Gelb	13
Burtscheider Bürgerverein	14
Neujahrsgrüße BIG	15
Rückseite	16

Impressum

Erscheinungsweise:

monatlich, jeweils zum 10. eines jeden Monats.

Auflage: 6.000 Stück

Verteilung:

Kostenlose Verteilung über Ausgestellen im Raum Burtscheid und Frankenberger Viertel (in Geschäften und öffentlichen Gebäuden sowie Banken und Sparkassen).

Redaktions- und Anzeigenschluss:

um den 01. eines jeden Monats

Herausgeber und V.i.S.d.P.:

Euregio Marketing UG

Hartmut Hermanns

Marc André Mainz

Süsterfeldstraße 83, 52072 Aachen

Mail: burtscheid@euregio-aktuell.eu

Web: www.euregio-aktuell.eu

Chefredakteur: Hartmut Hermanns

Redaktion:

Pfalzgrafenstraße 61, 52072 Aachen

Telefon: +49 (241) 936 787 15

hh@euregio-aktuell.eu

Anzeigenleitung:

Ellen Niepel-Muntenaar

Mobil: +49-1520-150 67 59

enm@euregio-aktuell.eu

Layout/ Gestaltung: Euregio Marketing UG

Druck:

Druck & Verlagshaus Mainz GmbH Aachen

www.druckservice-aachen.de

Anzeige

DURCH SPITZENQUALITÄT ERFOLGREICH
NEUMARKT SPECIAL
PIPE TOBACCOS & CIGARS



Große Auswahl an
Single Malt Whisky
Spezialitäten



HIND'S
Whisky-Depot

TABAK JUREWICZ
Bismarckstraße 107 (Am Neumarkt)
Telefon 02 41-50 07 61 · Fax 54 31 54
www.pfeifenstudio.de · info@pfeifenstudio.de



Gruschwitz Immobilien
www.jgimmobilien.de
Hotline: 02406-6688963



anrufen ansehen verlieben einziehen

**Sie lehnen sich zurück,
wir übernehmen den Verkauf Ihrer Immobilie!**

Burtscheider Seniorenrat neu gewählt

Das Team will sich wie in den Vorjahren für Burtscheider Seniorenthemen stark machen

Anzeige

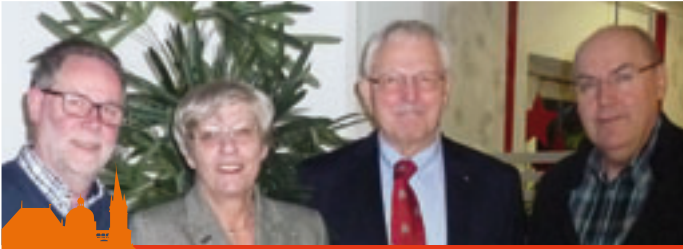


Foto von links: Wilfried Braunsdorf, Erika Kluck, Erich Stier und Conrad M. Siegers.

Am November 2012 wurde in der Stadt Aachen die Wahl des Seniorenrates der Stadt Aachen durchgeführt. Hatte der Seniorenrat Burtscheid bisher fünf Mitglieder, so gehören dem Burtscheider Seniorenrat ab dieser Wahlperiode nur noch vier Personen an. Bei den vier gewählten Mitgliedern handelt es sich um Erika Kluck, Erich Stier, Conrad M. Siegers und Wilfried Braunsdorf. Sprecherin des Seniorenrates Aachen-Burtscheid ist Erika Kluck.

Der Seniorenrat hat folgende Aufgaben:

1. die Interessen der älteren Generation gegenüber Rat und Verwaltung, Verbänden der freien Wohlfahrtspflege, Senioreneinrichtungen und der Öffentlichkeit zu vertreten.
2. Rat und Verwaltung sowie die Verbände der freien Wohlfahrtspflege und die Träger von Senioreneinrichtungen zu beraten und zu unterstützen.
3. sich durch Aufklärung und Anregungen um eine sinnvolle Stellung der älteren Menschen in der Gesellschaft und im persönlichen Lebensbereich zu bemühen, mit dem Ziel, ihre Aktivität und Selbstständigkeit zu fördern und möglichst lange zu erhalten.
4. die älteren Mitbürger/innen zur aktiven Mitarbeit in allen Lebensbereichen anzuregen.
5. mitzuarbeiten bei der Vorbereitung von Gemeinschaftsaufgaben und Programmen für ältere Mitbürger/innen.
6. die Entsendung von Mitgliedern des Seniorenrates in die in § 21 Abs. 3 der Hauptsatzung der Stadt Aachen genannten Fachausschüsse mit beratender Stimme (sachkundige Einwohner).

Der Seniorenrat Burtscheid hat in den zurückliegenden Jahren sich intensiv mit allgemeinen Themen der Burtscheider Bevölkerung auseinander gesetzt. So hat man z. B. Verbesserungen der Beleuchtung im Ferberpark erreicht, an den verschiedensten Stellen wurden Bänke seniorengerecht verändert. In regelmäßigen Abständen wurden Informationsveranstaltungen zu folgenden Themen angeboten: Sicherheit im Alter, gesunde Ernährung, Sturzprophylaxe, was ist die Städteregion. Zu allen Veranstaltungen wurden Referenten/Referentinnen eingeladen, die diese Themen verständlich für die ältere Bürgerinnen und Bürger erklären konnten. Auch in der kommenden Wahlperiode wird es eine Hauptaufgabe des Seniorenrates sein, die Burtscheider Bürgerinnen und Bürger über aktuelle Themen zu informieren. Die Sitzungen des Seniorenrates Burtscheid finden in den Räumlichkeiten des „Haus des Gastes“, Burtscheider Markt, statt.

Bericht und Foto: Wilfried Braunsdorf

KOCH & FREITER
 Ewlv
 Moderne Möbel • Innenausbau • Geschäftseinrichtungen • Ausstellungsbau

Wir planen, fertigen und richten ein
 Meisterhandwerk in der Euregio

Koch & Freiter Ewlv
 Neutralstr. 212, B-4710 Lontzen
 Fon: +32 87 445756
 Email: info@koch-freiter.com
 Web.: www.koch-freiter.com

Collards Käseshop

Ihr Käsefachgeschäft in Burtscheid

La Tradition Du Bon Fromage

Kapellenstraße 20 - 52066 Aachen

Öffnungszeiten:
 Mo.-Do. 9:00 Uhr bis 13:30 Uhr und 14:30 Uhr bis 18:30 Uhr
 Fr. 8:00 Uhr bis 18:30 Uhr und Sa. 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Roswithas Blumen
 Roswitha Brandenburg

Kapellenstr. 41 • 52066 Aachen
 Tel: 0241/62329
 www.roswithas-blumen.de

Ihr Floristikeam für; modernen oder klassischen
 Trauer-, Hochzeits-, Tischschmuck, sowie
 Sträuße, Gestecke, Pflanzungen
 nach Ihren Wünschen.

Frauen und Ökonomie

Clara Fey und ihre Gemeinschaft der „Schwestern vom armen Kind Jesus“ — Teil 6 —

Clara Fey ist längst als Ordensgründerin eine anerkannte Persönlichkeit, über Aachen hinaus. Sie hat mit der von ihr, aus ihrem Glauben heraus gegründeten Gemeinschaft, ihre Idee verwirklicht, Kindern die am Rande der Gesellschaft leben eine Mitte zu geben. Aber eine Herausforderung kam und kommt bis heute immer neu auf die Gemeinschaft zu: Das wirtschaftliche Überleben.

Das gerade die Ärmsten der Armen materiell nichts hatten, war ja auch ein Grund, warum Clara sich ihrer annahm. Mit Gründung der Gemeinschaft war die Ökonomie Dauerthema. Dankbar wurden Spenden aus der Bevölkerung angenommen. Aber es waren ja nicht nur die Kinder, die versorgt werden mussten, auch neue Unterkünfte sprich „Neubauten“ wollten finanziert werden. Nicht zuletzt mussten bei aller Bescheidenheit die Schwestern selbst ja auch von irgendetwas leben, denn von versenkter Menschlichkeit wird man nicht wirklich satt.



Schwestern im Stickzimmer um 1900

Hätten nicht einige Schwestern einen Job annehmen können, um Geld zu verdienen? Nein, denn welchen Beruf sie auch immer angenommen hätten, er war nicht vereinbar mit der bedingungslosen Sorge für die Kinder. Ebenso war ein Beruf nicht kompatibel mit dem klösterlichen Leben bzw. den regelmäßigen Gebetszeiten, die wesentlich zum Gelingen klösterlicher Gemeinschaft dazu gehören. Aber schon in den Jahren der Gründung bahnte sich ein später recht lukrativer Wirtschaftsfaktor an, und der hatte etwas mit dem Gottesdienst zu tun. Aber langsam! Nicht nur zu einem „normalen“ christlichen Leben gehört die Feier von Gottesdiensten zum Alltag, also die Feier der Kommunikation mit Gott. Besonders für die Lebendigkeit einer Ordensgemeinschaft ist Gebet und Gottesdienst konstitutiv! Ohne Kommunikation mit Gott geht letztendlich gar nichts. Schöpfen doch die Schwestern aus ihr -damals wie heute- die Kraft für ihr „weltliches“ Engagement.



Ausschnitt Messgewand „Christus König“, entstanden in den Jahren 1933/34

Für die Eucharistiefeier, für jede Form des Gottesdienstes bedarf es liturgischer Gewänder und Geräte, sogenannter „Paramente“ und „Kultgeräten“. Anfänglich liehen sich die Schwestern diese Dinge in Aachener Gemeinden aus. Allerdings wuchs das Bestreben, auch aus ästhetischen Gründen, die Gewänder und andere Stoffe für die Liturgie selbst herzustellen. Im Oktober 1848 fertigten die Schwestern hier in Aachen ihr erstes Messgewand. Das hatte Folgen! 1855 entstand die erste Werkstadtniederlassung über Aachen hinaus in Köln und weiter ging es dann u. a. auch in Luxemburg und Österreich.



Vergrößerung Messgewand „Christus König“

Anlässlich der Übertragung der sterblichen Überreste von Clara am 23. Aug. 1934 aus dem Erdgrab in die Klosterkapelle in Simpfeld (NL) entstand dieses Gewand „Christus König“. Von Frauenhand „meisterlich“ verarbeitete Fäden faszinieren, nicht nur unter der Lupe betrachtet. Bis 1865 entstanden allein in Aachen 400 Messgewänder und 130 vollständige Ornate.



Vergrößerung Messgewand „Christus König“

Aus dieser ursprünglich kläglichen Bedarfsdeckung finanzieller Notwendigkeit entwickelte sich die Paramentenwerkstatt, so heißen die Ateliers, in denen primär liturgische Gewänder gefertigt werden, und der Kundenstamm wuchs weit über die Landesgrenzen hinaus. Diese harte Arbeit der Schwestern, die sicherlich nicht augenfreundlich war, wurde zum ökonomischen Faktor neben u. a. Gartenanbau und der Erstellung von „Christuskindern“ aus Wachs.

Autoren und Copyright: © Christoph Stender (Text) und Daniel Karmann (Bilder)

Termine

Burtscheid und Frankenberger-Viertel

Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für Vollständigkeit und Richtigkeit der Termine!

Wann	Uhrzeit	Was	Wo	Preis
Di, 15.01.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Seidenmalerei. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Ardennen. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Mi, 16.01.2013	15.00 Uhr	Führung durch die Schatzkammer. Treffpunkt in der Kirche	Pfarrkirche St. Johann	Eintritt: 2,50 €
	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Serviettentechnik. Leicht nachvollziehbare Bastelanregungen Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.30 Uhr	Für Sie gespielt vom Kurorchester Aachen: „Bunter Melodienstrauß“. Leitung: Dieter Beißel	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Do, 17.01.2013	15.00 Uhr	Bunter Tanznachmittag mit Karneval Eine Veranstaltung der DJK Arminia Eilendorf 1919 e. V. Seniorenabteilung	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt für Kurgäste: frei
	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Acrylmalerei (Quadratologo). Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	ab € 10,-- p.P. incl. Material
	19.00 Uhr	„Fit und Gesund“-Vortrag: Gelenkerkrankungen. Referent: Dr. Christian Lange	Reha-Klinik Schwertbad, Vortragssaal	k.A.
Fr, 18.01.2013	14.00 Uhr bis 17.00 Uhr	„Raus ins Grüne“: Abfahrt zum Spaziergang durch den historischen Stadtteil Kornelimünster. Begleitung: Werner Setzen. Anmeldung bis zum Vortrag erforderlich! Tel. 02 41/ 60 88 05 7	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	Fahrpreis: € 4,--
	19.00 Uhr	„Singt mit uns!“ Die schönsten und beliebtesten Weisen unserer Volksmusik. (Beg)-Leitung: Olga Schiller	Reha-Klinik Schwertbad, Café Blondel	Eintritt: frei
Sa, 19.01.2013	14.00 Uhr	Stadtrundfahrt in Zusammenarbeit mit dem aachen tourist service Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 8,-- ohne: € 10,--
	20.11 Uhr	Galasitzung der KG Oecher Spritzemänner	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	k.A.
So, 20.01.2013	11.00 Uhr	„Musik und gute Laune“ bei Jazzmatinée	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
	20.00 Uhr	Sonntagsjazz	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Mo, 21.01.2013	ab 14.30 Uhr	Sprechstunde der Deutschen Rheuma-Liga	Rheumaklinik, Ebene 3, Raum 3.50	k.A.
	18.30 Uhr bis 19.45 Uhr	„Darf ich bitten!“ zur Tanzstunde. Lernen Sie mit uns die ersten Schritte zu: Discofox, Walzer, Salsa, Tango Argentino .. oder frischen Sie Ihre Fähigkeiten und Kenntnisse auf. Bitte anmelden! Tel. 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 5,-- ohne: € 7,50
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Provence. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Di, 22.01.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Seidenmalerei. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Die Ahr. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Mi, 23.01.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Filzen mit Wolle. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.30 Uhr	Für Sie gespielt vom Kurorchester Aachen: „Melodien, die jeder kennt“ Leitung: Dieter Beißel	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Do, 24.01.2013	15.00 Uhr	Bunter Tanznachmittag mit Karneval Eine Veranstaltung der DJK Arminia Eilendorf 1919 e. V. Seniorenabteilung	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt für Kurgäste: frei
	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Acrylmalerei (Quadratologo). Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	ab € 10,-- p.P. incl. Material
	19.00 Uhr	„Fit und Gesund“-Vortrag: Ernährung bei Fettstoffwechsel-Störungen Referent: Diät-Assistentin Marika Berkahn	Reha-Klinik Schwertbad, Vortragssaal	k.A.
Fr, 25.01.2013	16.00 Uhr	Verkehrs-Seminar 50 plus. Unterwegs mit dem Auto nach Erkrankung oder Reha-Maßnahmen. Neue Zeichen und Regeln der StVO. Leitung: Wolf Peterhänsel. Fahrlehrer und Verkehrsmoderator des ADAC	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	k.A.
	19.15 Uhr	„Singt mit uns!“ Die schönsten und beliebtesten Weisen unserer Volksmusik. (Beg)-Leitung: Olga Schiller	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Sa, 26.01.2013	14.00 Uhr	Stadtrundfahrt in Zusammenarbeit mit dem aachen tourist service Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 8,-- ohne: € 10,--
So, 27.01.2013	11.00 Uhr bis 18.00 Uhr	Antik-Sammler-Lifestylemarkt	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	k.A.
	20.00 Uhr	Sonntagsjazz	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Mo, 28.01.2013	ab 14.30 Uhr	Sprechstunde der Deutschen Rheuma-Liga	Rheumaklinik, Ebene 3, Raum 3.50	k.A.
	18.30 Uhr bis 19.45 Uhr	„Darf ich bitten!“ zur Tanzstunde. Lernen Sie mit uns die ersten Schritte zu: Discofox, Walzer, Salsa, Tango Argentino .. oder frischen Sie Ihre Fähigkeiten und Kenntnisse auf. Bitte anmelden! Tel. 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 5,-- ohne: € 7,50
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Aachener Dom und die Heiligtumsfahrt Referent: Pastor Manfred Wussow	Reha-Klinik Schwertbad, Raum der Stille, Ebene 5	Eintritt: frei

Wann	Uhrzeit	Was	Wo	Preis
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Nepal. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Di, 29.01.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Seidenmalerei. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Island. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Mi, 30.01.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Serviettentechnik. Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.30 Uhr	Für Sie gespielt vom Kurorchester Aachen: „Grüße aus Wien“ Leitung: Dieter Beißel	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Do, 31.01.2013	15.00 Uhr	Bunter Tanznachmittag mit Karneval Eine Veranstaltung der DJK Arminia Eilendorf 1919 e. V. Seniorenabteilung	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt für Kurgäste: frei
	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Acrylmalerei (Quadratologo). Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	ab € 10,-- p.P. incl. Material
Fr, 01.02.2013	14.00 Uhr bis 15.00 Uhr	Treffpunkt zum Rundgang durch Burtscheid mit Besichtigung des Fürstenbad's - Geschichte und Kultur begleiten Sie auf Schritt und Tritt. Leitung: Werner Setzen	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	kostenfrei
	19.00 Uhr	„Singt mit uns!“ Die schönsten und beliebtesten Weisen unserer Volksmusik. (Beg)-Leitung: Olga Schiller	Reha-Klinik Schwertbad, Café Blondel	Eintritt: frei
	20.00 Uhr	Live Old Time/Swing Jazz – Boundless Dixieland Quartet	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Sa, 02.02.2013	14.00 Uhr	Stadtrundfahrt in Zusammenarbeit mit dem aachen tourist service Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 8,-- ohne: € 10,--
	15.00 Uhr	Führung durch die Schatzkammer. Treffpunkt in der Kirche	Pfarrkirche St. Johann	Eintritt: 2,50 €
So, 03.02.2013	16.30 Uhr	Konzert für Orgel und Trompete. Sächsische Hofmusik Werke von: Dietrich Buxtehude, Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Telemann, Charles Marie Widor u.a. Orgel: Ulrike Scheytt, Trompete: Alexander Pfeifer	Pfarrkirche St. Michael, Michaelsbergstraße	Eintritt: frei (Spende erbeten)
	20.00 Uhr	Sonntagsjazz	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	Eintritt: frei
Mo, 04.02.2013	ab 14.30 Uhr	Sprechstunde der Deutschen Rheuma-Liga	Rheumaklinik, Ebene 3, Raum 3.50	k.A.
	18.30 Uhr bis 19.45 Uhr	„Darf ich bitten!“ zur Tanzstunde. Lernen Sie mit uns die ersten Schritte zu: Discofox, Walzer, Salsa, Tango Argentino .. oder frischen Sie Ihre Fähigkeiten und Kenntnisse auf. Bitte anmelden! Tel. 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 5,-- ohne: € 7,50
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Aachener Dom – Pfalzkapelle Karls des Großen. Referent: Pastor Manfred Wussow	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
	19.45 Uhr	Kursalon. Thema: Leben in Burtscheid, früher und heute Referent: Michael Prömpeler	Reha-Klinik Schwertbad, Bibliothek	Eintritt: frei
Di, 05.02.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Seidenmalerei. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
	19.00 Uhr	Dia-Vortrag: Die Maya. Referent: Werner Setzen	Reha-Klinik An der Rosenquelle, Medienraum	Eintritt: frei
Mi, 06.02.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Filzen mit Wolle. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	Materialkosten
Do, 07.02.2013	11.11 Uhr	Jubel, Trubel, Heiterkeit ... bei der Open-Air-Sitzung der KG Oecher Spritzemänner	Burtscheider Markt - Abteitor	k.A.
	ab 12.00 Uhr	Altweiberball in allen Räumen mit Live-Musik und Discjockey	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	k.A.
Fr, 08.02.2013	16.00 Uhr	„Singt mit uns!“ Die schönsten und beliebtesten Weisen unserer Volksmusik. (Beg)-Leitung: Olga Schiller	Reha-Klinik Schwertbad, Café Blondel	Eintritt: frei
Sa, 09.02.2013	14.00 Uhr	Stadtrundfahrt in Zusammenarbeit mit dem aachen tourist service Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 8,-- ohne: € 10,--
	20.00 Uhr	Burtscheider Karnevalsparty und Kostümball. Eine gemeinsame Veranstaltung der: KG Oecher Spritzemänner und Burtscheider Lachtauben Tanz in allen Räumen mit Discjockey und Live-Musik	Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40	k.A.
So, 10.02.2013	11.30 Uhr	Durch Aachen's Innenstadt ziehen die kleinen Jecken beim Kinderzug mit wunderschönen, ausgefallenen und selbst gemachten Kostümen.	Aachener Innenstadt	k.A.
Mo, 11.02.2013	ab 11.11 Uhr	D'r Zooch kütt! Ein mehrere Kilometer langer närrischer Lindwurm zieht mit über 150 Wagen und Fußgruppen durch die Innenstadt von Aachen. Hinweis: Der Zug kommt an der „Normaluhr“ (Ecke Wilhelmstraße/Theaterstraße) vorbei.	Aachen	k.A.
Di, 12.02.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Seidenmalerei. Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	k.A.
Mi, 13.02.2013	15.00 Uhr	Führung durch die Schatzkammer. Treffpunkt in der Kirche	Pfarrkirche St. Johann	Eintritt: 2,50 €
	15.30 Uhr bis 17.00 Uhr	Abfahrt zur Domführung (UNESCO-Kultur-Gut). Leitung: Pastor Manfred Wussow Anmeldung bis zum Vortag erforderlich! Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	Fahrpreis incl. Führung: € 4,--
	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Serviettentechnik. Leicht nachvollziehbare Bastelanregungen Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	Materialkosten
	19.30 Uhr	Für Sie gespielt vom Kurorchester Aachen: „Melodien aus Oper und Operette“ Leitung: Dieter Beissel	Reha-Klinik An der Rosenquelle	Eintritt: frei
Do, 14.02.2013	19.00 Uhr bis 21.00 Uhr	„Kreative Freizeit“ Acrylmalerei (Quadratologo). Entdecken Sie bei uns Ihr neues Hobby! Leitung: Iris Heinemann. Bitte anmelden! Tel. 02 41 / 60 88 05 7!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	ab € 10,-- p.P. incl. Material
Fr, 15.02.2013	13.30 Uhr bis 17.30 Uhr	Busfahrt zur „Eifelperle“ Monschau. Zielpunkt ist zunächst ein Kunsthandwerkermarkt Von dort aus bummeln wir (bei einem geführten Rundgang) durch die historische Stadt. Anmeldung bis zum Vortag erforderlich!	Haus des Gastes, Burtscheider Markt 18-20	mit Kurkarte: € 8,-- ohne: € 10,--
	19.00 Uhr	„Singt mit uns!“ Die schönsten und beliebtesten Weisen unserer Volksmusik. (Beg)-Leitung: Olga Schiller	Reha-Klinik Schwertbad, Café Blondel	Eintritt: frei

Zeit zu teilen

Aachener Unicef-Gruppe engagiert sich u. a. auf dem Aachener Weihnachtsmarkt



UNICEF-Schirmherrin Daniela Schadt und UNICEF-Patin Katja Riemann starteten zunächst bundesweit die traditionelle UNICEF-Weihnatskampagne, die 2012 zu Spenden für das Überleben von Neugeborenen und ihren Müttern aufrief. Mit verschiedenen Hilfsprogrammen in insgesamt fünf Ländern kann auf diese Weise 150.000 Babys ein guter Start ins Leben ermöglicht werden.

Auch die Aachener UNICEF-Gruppe beteiligte sich tatkräftig an der Weihnachtskampagne. Unter anderem war die Aachener Abordnung auf dem Weihnachtsmarkt auf dem Aachener Rathausplatz vertreten und zeigte auch im Werksverkauf von Lindt Flagge. Auf dem Aachener Weihnachtsmarkt läutete Bürgermeisterin Margrethe Schmeer gemeinsam mit Schülerinnen und Schülern der Grundschule Am Höfling die Aktion mit dem Titel „Zeit teilen“ ein. Anita Groß (Schulleiterin Grundschule Am Höfling), Dr. Margrethe Schmeer, Friederike Hammer (Unicef-Stand) und Christiane Raumanns (Unicef-Arbeitsgruppe Aachen, auf dem Foto v. l. hinter den Kindern) stellten die Aktion vor.

Anzeige

Raucherentwöhnung Gewichtsreduzierung

Eröffnungsangebot,
Raucherentwöhnung
statt 179€
für nur **129€**
gültig bis 31.05.2013

das **laserinstitut**
Zentrum für Gesundheitsförderung

daslaserinstitut – Aachen
Rebekka Besozzi
Dammstraße 55
52066 Aachen-Burtscheid

Telefon 0241-96109977
besozzi@daslaserinstitut.de
www.daslaserinstitut.de

Sparkassenfiliale im adventlichen Glanz

Mitarbeiter und Kunden der Filiale Zollernstraße erfreuen sich an schön geschmücktem Baum



Seit fast 10 Jahren wird der Weihnachtsbaum der Sparkassen-Geschäftsstelle Zollernstraße nun schon in guter Tradition von den Kindern der Kita Zauberschloß in der Bergischen Gasse geschmückt. Der komplette Baumschmuck wird selber gebastelt - hierfür sind Kinder und Betreuer/innen in den Gruppen bereits weit im Voraus aktiv. Das Ergebnis kann sich sehen lassen und ist für die Belegschaft der Sparkassenfiliale sowie die Kundschaft jedes Jahr aufs Neue eine tolle Überraschung.

Nach dem Schmücken dürfen einstudierte Weihnachtslieder natürlich nicht fehlen. Als kleines Dankeschön für die kreative Leistung bedankt sich die Sparkassenfiliale Zollernstraße gerne mit einer Nikolaustüte für jedes Kind. So war die diesjährige Aktion wieder ein voller Erfolg und eine schöne Einleitung der Adventszeit.

Anzeige

DAS SPA
BY JANSSEN COSMETICS
Superior

Well-Being
in Burtscheid
Ampullenkur
Aktionspreis 25,00€

DAS SPA
Am Branderhof 101
52066 Aachen-Burtscheid
(im ART-HOTEL SUPERIOR)
Aktionszeitraum bis zum 31.01.2013

T. 0241 96 10 96 02
www.dasspa.de/aachen 10 -18 Uhr und nach Anmeldung

Nikolausfeier der AWO

Persönlicher Besuch des heiligen Mannes



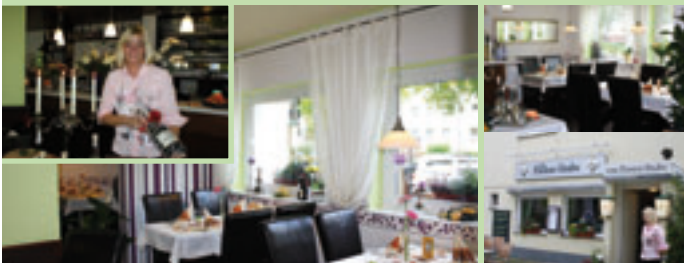
Auch in diesem Jahr hatte die AWO Burtscheid wieder 14 Kinder zur Nikolausfeier eingeladen. Fleißige Mitarbeiter hatten die gute Stube geschmückt, um bei Kaffee, Plätzchen und Weihnachtsstollen den feierlichen Nachmittag zu genießen. Der Vorsitzende Willy Hünenbein empfing in Begleitung von zwei Engeln den Nikolaus. Leuchtende Kinderaugen verfolgten diesen besinnlichen Weihnachtsnachmittag, musikalisch begleitet von Hannah Leisten auf der Querflöte. Eine große Freude war es nicht nur, dass der Nikolaus für jedes Kind ein paar persönliche Worte fand, sondern auch in seinem Bollerwagen Weihnachtstüten und Geschenke mitgebracht hatte. Zur Verabschiedung sangen alle gemeinsam das Lied: „Lasst uns froh und munter sein“

Anzeige

Neueröffnung mit
erlesenem Ambiente

VON
Pastor-Stube

von-Pastor-Stube
Burtscheid



Frische feine, kreative Küche
in gemütlicher Atmosphäre

Öffnungszeiten: Mo. Ruhetag;
Di. – So. 12 – 14.30 Uhr und 17 – 22 Uhr

Karl Marx Allee 124
52066 Aachen-Burtscheid
Tel.: 02 41 - 46 35 89 08

Stimmungsvoll und mit Herz

Familienzentrum CLARA FEY schmückte
Weihnachtsbaum



Am ersten Adventssonntag schmückten auf Initiative und mit tatkräftiger Mithilfe der Burtscheider Interessengemeinschaft (BIG) Kinder, deren Eltern und Mitarbeiterinnen des integrativen Familienzentrums CLARA FEY den Weihnachtsbaum auf dem Burtscheider Markt. Um 14.30 Uhr trafen sich alle Interessierten und fingen an, mit guter Laune und Engagement den Weihnachtsbaum zu dekorieren. Als Schmuck dienten unter anderem bunte Sterne, Weihnachtsgugeln, Girlanden und mit goldener und roter Farbe verzierte Tannenzapfen.

Um an die oberen Zweige zu gelangen, kletterten die Kinder mit Hilfe ihrer Eltern und der Mitarbeiterinnen des Familienzentrums auf eine große Leiter. Schon nach kurzer Zeit erstrahlte der Baum in buntem Glanz. Die fleißigen Kinder wurden später vom Nikolaus mit leckeren Weckmännern belohnt. „Woher kommt denn der schöne Schmuck?“ - fragten sich einige. Eltern und Kinder des Familienzentrums trafen sich in der Woche vor dem großen Schmücken jeden Morgen, sammelten Ideen und bastelten in geselliger Runde den Weihnachtsschmuck.

Einrichtungsleiterin Denise Gluth-Wolke sagt DANKE! im Namen ihrer MitarbeiterInnen für die schöne Bastelarbeit der Kinder und Eltern.

Anzeige

ANTIK · SAMMLER · LIFESTYLEMARKT

*Eintritt
Frei*

**IM FESTSAAL
KURPARKTERASSEN**

AACHEN BURTSCHIED DAMMSTRASSE 40

Sonntag, 27.01.13 11-18 Uhr
02. + 03. März 13 11-18 Uhr

Info: Tel 0170 96 133 97

Großer Andrang

Vorweihnachtlicher Nikolausmarkt im Abteigarten des Marienhospitals war wieder ein großer Erfolg



Wie in den 12 Jahren zuvor verwandelten sich der Abteigarten und das Kommunikationszentrum des Marienhospitals Aachen beim traditionellen Nikolausmarkt in eine vorweihnachtliche Zauberwelt. Handarbeit war Trumpf und wurde von den zahlreichen Besuchern, die teilweise für einen großen Andrang sorgten, bestens angenommen. Vom selbstgemalten Bild, der geschneiderten Patchworkdecke bis hin zur gehäkelten Wollmütze war alles erhältlich. „Wir sind wie immer sehr zufrieden mit der Resonanz und dem Verlauf unseres Nikolausmarktes“, blickt Rolf-Leonard Haugrund, Geschäftsführer der Katholischen Stiftung Marienhospital Aachen, zurück. „Uns ist es wichtig, dass die Menschen hier ein paar schöne Stunden in schönster Atmosphäre verbringen und eine besondere Vorfreude auf das Weihnachtsfest mitnehmen.“ Ein besonderes Highlight 2012 waren die besinnlichen Momente mit Opernstar Mario Tagadossi & Friends sowie der Gastauftritt der Popsängerin Nadine Nötzel.

Anzeige

Sind die noch ganz dicht?

Mein Angebot für Sie:

Der **Wintercheck** für Ihre Fenster!



Ihr Meisterbetrieb
Obladen, Würselenerstr. 14, 52080 Aachen

nur 29,90€*

Termine + weitere Infos per
Telefon unter **0241 - 164270** oder
auf **www.obladen-sonnenschutz.de**

* incl. Umsatzsteuer und Anfahrt, zzgl. Materialkosten.
Begrenzt auf einen Arbeitsaufwand von bis zu 30 min.
Dieses Angebot gilt bis zum 28.02.2013.

Burtscheid - historisch

Teil 10 – Kurbrunnenstraße

Die Abbildung zeigt die Kurbrunnenstraße um die Jahrhundertwende. Im Hintergrund sehen wir den Turm der St.-Michaelskirche. Die Dammstraße begann früher erst am Rosenbad, welches wir als mondänes, weißes Gebäude im Hintergrund sehen. Dort machte die Straße einen Knick und änderte ihre Bezeichnung.

Vor dem Rosenbad fährt die Tram. Links sieht man einen Pferdewagen und rechts drei Fahrradfahrer. Die Kurbrunnenstraße wirkt ungewöhnlich breit. Schließlich musste man damals noch keine Parkplätze bereithalten. Zu dieser Zeit betrieb Joseph Vreydel auf der Kurbrunnenstr. 25 ein bekanntes Weinrestaurant, welches man auf der rechten Seite sehen kann. Es ist das Gebäude mit den Fahnen. Davor steht eine Laterne. Die Häuser auf der linken Seite sowie das Rosenbad und die meisten Häuser auf der rechten Seite sind alle bei Luftangriffen im zweiten Weltkrieg zerstört worden. Die Postkarte wurde am 30. Juli 1904 an ein Fräulein Van Lienen in Oosthuizen in der Provinz Nordholland geschickt.

Autor: Stefan Schorn



Anzeige

BELGISCHE
SCHOKOLADE & PRALINEN

VISSEER CHOCOLADE

INHABER FAM. HERZET-TOSSAINT

KAPellenSTRASSE 26
D-52066 AACHEN-BURTSCHIED
0049(0) 241 18 96 761
0032(0) 87 76 43 96

FAIRTRADE

www.schokoladen-traume.de



Wenn die Immobilie nicht mehr alterstauglich ist

Eine Immobilie ist die beste Altersvorsorge – so heißt es im Moment überall. Finanziell stimmt das auch, denn schließlich wirkt die Mietersparnis im selbst genutzten Haus wie eine Zusatzrente. Aber was ist, wenn diese Immobilie immer mehr zu einer Belastung wird? Wenn das ewige Treppen-Steigen kaum noch zu schaffen ist, der Garten ohne fremde Hilfe nicht mehr gepflegt werden kann, die Reparaturen immer häufiger und auch aufwendiger werden? Oder die Fahrt zum Lebensmittelhändler zum Tagesausflug wird, weil die Lage im Grünen früher mal schön war, aber heute nur noch beschwerlich ist?

Nur schwer entscheiden sich die meisten Menschen dazu, ihr Haus zu verkaufen. Schließlich hängt man an seinem Zuhause, in dem man den größten Teil seines Lebens verbracht hat. Der Verkauf einer solchen Immobilie ist deshalb in erster Linie Vertrauenssache. Man möchte die Vermittlung, Beratung und Zahlungsmodalitäten in seriösen und guten Händen wissen.

Die **S-Immo**, die Sparkassen Immobilien GmbH, hat schon vielen älteren Menschen in dieser Situation zuverlässig, vertraulich und mit dem nötigen Fingerspitzengefühl geholfen. Als regionaler Marktführer im Immobilienbereich haben die Mitarbeiter zudem eine langjährige Erfahrung in der gesamten StädteRegion und können so den bestmöglichen Preis für ihr Haus erzielen.

Um den Bereich Aachen-Burtscheid kümmert sich vor allem das Team um **Lothar Overhage, Teamleiter bei der S-Immo**. „Wir möchten unserem Kunden den Verkauf ihres Hauses so angenehm und einfach wie möglich machen. Wir bieten ihm einen Rundumservice an, den wir aber gemeinsam besprechen, planen und jederzeit verändern können – je nach den Bedürfnissen auch der älteren Menschen“, so Lothar Overhage.

Dazu gehören nicht nur die Käufersuche, sondern auch die Kaufpreisverhandlung sowie die Übernahme sämtlicher Formalitäten, inklusive der notariellen Beurkundung.

„Außerdem verfügen wir über das größte Netzwerk, welches ein Makler nur haben kann“, ergänzt Lothar Overhage, „nämlich die Kundenberater der Sparkasse. Dadurch und natürlich auch durch die Präsentation des Objektes im Internet, in Zeitungsanzeigen sowie in unserer hauseigenen Immobilienzeitung erreichen wir die Mehrheit aller Haushalte in der Region.“

Um einen „Besichtigungstourismus“ zu vermeiden, werden die potenziellen Käufer von der **S-Immo** sorgfältig ausgewählt und auf ihre Bonität geprüft, denn niemand möchte unnötig viele Menschen durch sein Haus führen.

Lothar Overhage denkt aber immer im Sinne seiner (älteren) Kunden weiter: „Nach dem Verkauf des Hauses oder parallel dazu suchen wir auch gerne eine neue altersgerechte Wohnung – bis jetzt haben wir noch für jeden ein neues Zuhause gefunden.“



Sparkassen Immobilien GmbH
Monnetstraße 24 • 52146 Würselen
Tel.: 02405-49 800-0
www.s-immo-aachen.de

Winfried Jansen, Marc Nellessen,
Lothar Overhage, Hiltrud Schmitz,
Lars Oeben, Michael Axmann

Karneval in Burtscheid und Frankenberger Viertel

Viele Termine in kurzer Zeit

Die Session ist kurz und die Termine knubbeln sich. Wir haben hier auf dieser Seite einen Überblick über alle Fastelovvendsveranstaltungen in Burtscheid und Frankenberger Viertel gegeben, die uns bis zum Redaktionsschluss bekannt waren. Wir können seitens der Redaktion keine Gewähr für Vollständigkeit und Korrektheit der Termine übernehmen.

Burtscheider Lachtauben

Samstag, 12. Januar 20 Uhr

Prunksitzung Kurpark-Terrassen, Dammstraße 40

Sonntag, 13. Januar 15 Uhr

Kinderkostümball Kurpark-Terrassen, Dammstraße 40

Sonntag, 3. Februar 11 - 16:30 Uhr

Karnevalistisches Treffen Viktor Franckl Schule, Kalverbenden 89

Donnerstag, 7. Februar

19:30 Uhr Fettdonnerstag, Umzug durch Burtscheid

Samstag, 9. Februar 19.30 Uhr

Große Burtscheider Karnevalsparty

Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40 (gemeinsam mit KG Oecher Spritzemänner)

Oecher Spritzemänner

Samstag, 19. Januar 19.45 Uhr

Feuerabend Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40

Donnerstag, 7. Februar 11.11 Uhr

Open-Air am Jonastor Abteitor, Burtscheid

Samstag, 9. Februar 19.30 Uhr

Große Burtscheider Karnevalsparty

Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40 (gemeinsam mit KG Burtscheider Lachtauben)

KG Benediktiner Jonge

Mittwoch, 16. Januar 20 Uhr

Mitgliederversammlung Vereinslokal Pink Panther

Samstag, 26. Januar 20 Uhr

Galakostümsitzung Kurpark-Terrassen, Dammstr. 40

Mittwoch, 6. Februar 20 Uhr

Mitgliederversammlung Vereinslokal Pink Panther

KK Oecher Storm

Samstag, 9.2. 11.11 Uhr



Neumarkt-Sitzung
Neumarkt/Frankenberger Viertel

Alle Burtscheider Karnevalsgesellschaften sind natürlich auch beim Kinderzug am Sonntag, 10. Februar 2013 sowie am Montag, 11. Februar 2013 beim Rosenmontagszug in der Aachener Innenstadt dabei. Sollten Sie weitere Termine und Neuigkeiten zum Öcher Fastelovvend wissen wollen, empfehlen wir Ihnen das Internetportal von unserem Kollegen Gerd Simons unter www.oche-alaaf.com

Anzeige



BRILLE am Jahnplatz
Inh. Katharina Hick

Geschäftszeiten: Mo. - Fr. 9:30 - 19:30 Uhr Mi. 9:30 - 13:00 Uhr Sa. 9:30 - 14:00 Uhr und nach Vereinbarung	52066 Aachen Eupener Straße 191 Telefon 0241 / 46 37 400 Fax 0241 / 46 37 401
---	--

**Jetzt neu im Sortiment:
Modelle von Anna Hickmann**



Cafe ESSER
„im Herzen Burtscheids!“

An 365 Tagen im Jahr geöffnet,
Sa., So. & an Feiertagen: Frühstücksbuffet

KAPELLENSTRASSE 8, 52066 AACHEN
TEL.: 0241 / 65480

Der Name ist Programm: Zeitlos Herrenmode

Eine Menge Erfahrung bringt Ursula Breuer mit, die im September im Kornelünsterweg 200 (Haus Jägersruh) ein eigenes Geschäft für Herrenmode eröffnet hat. Hemden, Sakkos oder Jeans in verschiedensten Größen sowie Anzüge ab mittlerer Preislage garantieren zeitloses Shopping-Vergnügen.

Ursula Breuer war viele Jahre im Werksverkauf der Firma „Becker Tuche“ tätig. Nun hat sie den Sprung in die Selbstständigkeit gewagt und lädt am Sonntag, 4. November, ein, beim verkaufsoffenen Sonntag bei einem Glas Glühwein ins Gespräch zu kommen.

„Ich setze auf gute Beratung und beste Qualität“, so Ursula Breuer. Sie empfiehlt Meyer-Hosen oder Hemden von Seidensticker, schließlich sei ihr eine sehr gute Verarbeitung und Langlebigkeit besonders wichtig. Ist einmal die gewünschte Größe nicht auf Lager, so kann „zeitlos Herrenmode“ die gewünschte Größe binnen zwei bis drei Tagen ordern.



zeitlos Herrenmode
Für alle Freunde zeitloser Herrenmode

Nach beglückter Tätigkeit im Werksverkauf bei Becker Tuche freut sich auch, Sie in den eigenen neuen Geschäftsräumen begrüßen zu können.

Kornelünsterweg 200 (Haus Jägersruh)
52066 Aachen - Tel. 0241 / 997 490 29

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
von 10.00 - 18.00 Uhr
und von 14.30 - 18.30 Uhr
Samstag
von 10.00 - 14.00 Uhr

Gelungene Standquartier- eröffnung

Oecher Spritzemänner bieten hervorragendes Programm und stimmen sich bestens auf den Fastelovvend ein



Bereits seit ca. 30 Jahren findet mit bester Tradition Anfang Januar die Standquartiereröffnung der KG „Öcher Spritzemänner“ statt. Die Kurpark-Terrassen waren als Hofburg mit einem sehr schönen Bühnenbild geschmückt und alle KG-Mitglieder waren bester Laune, weil es jetzt endlich losgeht. Vier Gastgesellschaften machten ihre Aufwartung bei der überaus gelungenen Standquartiereröffnung. Die KG „Koe Jonge“ aus Richterich, die Burtscheider Lachtauben, die Närrische 11 und die Narrenzunft Baesweiler sorgten mit ihrem jeweiligen Bühnenprogramm für beste karnevalistische Stimmung. Neben den Auftritten der befreundeten Karnevalsgesellschaften, hatte Präsident Axel Wichterich mit seinem Vorstandsteam ein tolles Programm auf die Beine gestellt, das bei den zahlreichen Besuchern in den Kurpark-Terrassen keinerlei Wünsche offen ließ. Aus der Nachbarstadt Düren konnten die Spritzemänner die bekannte Gesangsgruppe „Echte Fründe“ begrüßen, die als Eisbrecher richtig Gas gaben. Stimmungssänger Hans Montag sorgte mit den beliebten Öcher Liedern für viel Begeisterung beim närrischen Publikum und kam natürlich nicht ohne eine Zugabe von der Bühne. Abgerundet wurde das Klasse-Programm von „De Originale“. Die Band startet mit dem neuen Frontmann Michael Cosler wieder durch und gibt ein Comeback im Aachener Karneval nach zweijähriger Pause. Die Mundart-Spaßkapelle wird sicherlich in der Session 2012/2013 wieder für viel Spaß an der Freude sorgen. Hoher Besuch war letztlich in Person von Prinz Thomas II. und seinem Hofstaat bei den Spritzemännern zugegen und gewann wie am Vorabend bei der Proklamation die Herzen der Jecken im Sturm. Rundherum war es ein äußerst gelungener Auftakt der Spritzemänner in die heiße Phase der Session!

Anzeige



BOLKENIUS
Fahrzeugausstattung

- Auto-, Boot- und Oldtimer-Innenausstattung
- Cabriooverdecke für Auto und Boot
- Beratung, Lieferung, Montage
- RECARO Ergonomiesitze
- RECARO Sportsitze
- Möbelpolsterei

Bolkenius GmbH
Ritterstraße 16
52072 Aachen

Tel.: (0241) 345 45

Fax: (0241) 277 37

E-Mail: info@bolkenius.de

Internet: www.bolkenius.de

Viele Highlights

Saisonstart bei den Latein-Formationen des TSC Schwarz-Gelb Aachen e.V.



Wenn es zum Jahreswechsel bei den meisten eher ruhig und besinnlich wird, beginnt bei den Formationen des TSC Schwarz-Gelb Aachen die so genannte heiße Phase der Turniervorbereitung. Statt Plätzchenbacken in der Vorweihnachtszeit werden Strasssteine auf das neue Outfit geklebt und statt Erholung in den Weihnachtsferien stehen Trainingslager auf dem Programm. Und so wurde traditionell auch in diesem Jahr wieder bis zur letzten Minute gewerkelt und trainiert, um sich beim ersten öffentlichen Auftritt in diesem Jahr der Präsentation am 12. Januar in Bestform vorzustellen. Ein volles Haus und gute Stimmung beim Publikum vertrieben schnell die anfängliche Nervosität bei den jungen Teams, die in diesem Jahr besonders stolz darauf waren, ihre neuen Choreographien präsentieren zu können.

Leider hatte das C-Team kurz vor der Präsentation großes Verletzungspech, so dass die Einsteigermannschaft des TSC seine neue Version der Chorographie „Tonight“ noch nicht vorstellen konnte, und so eröffnete das B-Team den Abend in der Tanzsporthalle an der Schanz mit seiner neuen Interpretation der Erfolgsmusik „Cuba!“. Für die junge Nachwuchsmannschaft hatte das Trainerteam Thomas Jaksch sowie Sandra und Anke Wery eine völlig neue und sehr dynamische Choreographie entwickelt, mit der sie am 10.2. dann auch beim Auftaktturnier der Landesliga West I in Mönchengladbach an den Start gehen werden. Ein besonderes Highlight des Abends war natürlich die Vorstellung der neuen Musik und Choreographie des A-Teams, die bis zur Präsentation unter Verschluss gehalten worden war.

Nach zwei Saisons „Viva la Vida“ mit Musikstücken der britischen Band Coldplay entführt uns die Mannschaft in diesem Jahr in die Stadt des Entertainment, der luxuriösen Kasinos und spektakulären Shows und so heißt es nun also „Welcome to Fabulous Las Vegas“. Nach acht Monaten intensiver Vorbereitung freute sich die Mannschaft und das Trainerteam Kerstin Hering, Thomas Rath, Marcus Dabers und Dr. Arne Barinka sichtlich über die durchweg positive Resonanz des neuen Konzeptes und sieht nun umso motivierter dem Auftaktturnier der Regionalliga West ebenfalls am 10.2. in Bochum entgegen. Doch das Highlight der Saison für alle Teams des TSC werden sicherlich die Heimturniere am 26. und 27. April in der Sporthalle Neuköllner Straße sein, für die der Vorverkauf in Kürze beginnen wird.

Weihnachtsmann besuchte den Bürgerverein

Festliche Programmpunkte, glänzende Auftretende und eine preisverdächtige Tombola



Mit der traditionellen Weihnachtsfeier beendete der Burtscheider Bürgerverein 1876 das Veranstaltungsjahr 2012. Draußen war es regnerisch und windig, also mehr herbstlich statt winterlich. Von Schneeflockchen und Weißbröckchen weit und breit keine Spur. Drinnen aber, im festlich dekorierten Glassaal der Kurpark-Terrassen, herrschte weihnachtliche Stimmung und der Duft von Bärbel Pelzers selbst gebackenen Plätzchen durchströmte den kleinen Saal. Angesichts des festlichen Abends und der zahlreich erschienenen Mitglieder und Gäste war dem Vorsitzenden Hermann Schorn die Freude ins

Gesicht geschrieben, als er bei der Begrüßung feststellte: „Wir freuen uns, dass unsere Weihnachtsfeier einen so großen Anklang gefunden hat.“

Für musikalische Wohlklänge sorgte der Kinderchor der KGS Michaelsbergstraße, denn sie hatten sich bestens auf den Festabend vorbereitet. Allseits bekannte Advent- und Weihnachtslieder wurden von den Jungen und Mädchen der 1. bis 4. Klasse vorgetragen und mit der Gitarre von der Chorleiterin, Frau Katharina Wernert, begleitet. Es ist eine Freude zuzusehen und zuzuhören, wenn 26 lachende Kinder mit Feuereifer musizieren. Gemeinsam gesungene Weihnachtslieder rundeten den Auftritt ab. Als Lohn für den tollen Bühnenauftritt wurden die Kinder mit einer prall gefüllten Weihnachtstüte voller Leckereien belohnt, die von Angelika Schwob (Café Esser) und Anne Lore Schorn gestiftet waren.

Fast schon zum festen Bestandteil der Weihnachtsfeier des Bürgervereins gehören die Geschwister Michelle und Leonie Bindelns. Wie in den Jahren zuvor glänzten die beiden jungen „Künstler“ mit gekonntem Spiel auf der Geige und der Gitarre und lobenswert wurde festgestellt, dass sie schon in jungen Jahren die Musikinstrumente mit Bravour beherrschen. Mit einem besinnlichen Gedicht über Weihnachten konnte Elke Koch gefallen. Ihr Vortrag wurde mit Beifall belohnt.

Dann war es endlich soweit, der Weihnachtsmann (Dieter Wirtz) hielt seinen Einzug. Mit seinem weißen Rauschebart und dem roten Mantel war er imponierend anzuschauen. Die Kinderaugen strahlten und mit Ehrfurcht hielten sie gebührenden Abstand. Deutlich sichtbar trug er sein „Goldenes Buch“, aus dem einige Vereinsmitglieder die „Leviten“ gelesen bekamen. Dass er auch selbst wegen seiner Vergesslichkeit getadelt wurde, das erstaunte ihn nun wiederum sehr. Er hatte doch glatt eine Verabredung zum Chio-Reitturnier vergessen und der ganze Bus hatte vergebens auf ihn gewartet. Er gestand seine Vergesslichkeit ein und versprach Besserung.

Wie in jedem Jahr bildet die Tombola mit den zahlreichen Preisen den Abschluss der Weihnachtsfeier. Über 100 Gewinne standen für die Ziehung bereit und die Glücksfee Carolin, Leonie und Michelle hatten reichlich viel Arbeit, die Gewinnlose zu ziehen. Dazwischen verstand es Hermann Schorn mit heiteren Gags, die Tombola zur vergnüglichen Unterhaltung

zu machen. Ein herzliches Dankeschön richtete er an die Vereinsmitglieder, die Geschäftsleute und Gönner für die engagierte Arbeit und die gestifteten Preisen.

Hermann Schorn

Vorsitzender des Burtscheider Bürgervereins

Anzeige

Kurpark-Terrassen
 Dammsstr. 40 • 52066 Aachen • Tel.: 0241 / 6 66 96

SONNTAGS-JAZZ

Sonntags Abends ab 20 Uhr

Live Jazz mit verschiedenen Gastmusikern

VILLA ARRIVA

WOHNEN FÜR DEN DRITTEN LEBENSABSCHNITT

Ein Wohnsitz für Ansprüche an eine höhere Lebens- und Wohnqualität für Menschen mit Demenz.

Unsere Villa liegt mit ihren für Gästezimmer umgeben von einem gepflegten Garten im ruhigen Grüngürtel des Aachener Südens und bietet durch ihre familienähnliche Wohn- und Lebensstruktur ein Pflege- und Betreuungskonzept an, das der anspruchsvollen Aufgabe dieser speziellen Lebensgestaltung gerecht wird.

Hierzu stehen Ihnen eine speziell ausgebildete Pflegefachkraft und weitere Präsenzkkräfte sowie die Kooperation mit verschiedenen Pflegediensten Ihrer Wahl zur Verfügung.

Stilvoll möbliert bieten die Gemeinschaftsräume mit ihrer komfortablen Ausstattung eine warme und behagliche Wohnatmosphäre.

Die einzelnen Gästezimmer mit separaten Bad werden von den Bewohnern ganz persönlich ausgestattet und gestaltet, so dass ein Gefühl von Privatsphäre und Individualität sicher gewährleistet ist.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Villa Arriva
 Brüsseler Ring 81, 52074 Aachen

Kontaktaufnahme: Angela Renbold
 Tel.: 0241 / 1899209, Mobil: 0176 231 933 73

www.villa-arriva.de

Verehrte Leserin, verehrter Leser,

die Burtscheider Interessen Gemeinschaft (BIG) ist eine Vereinigung bestehend aus Burtscheider Geschäftsleuten, Freiberuflern, Handwerkern und Gesundheitsdienstleistern, die sich Ihnen nachstehend namentlich präsentieren:

AACHENER BANK E.G.
ABTEI-APOTHEKE
ACTIV-CENTRUM
ACTUEL-BÜROBEDARF LENZEN
ANWALTSKANZLEI DR. BOLOGNINI & MAASSEN
APOTHEKE AM MARIENHOSPITAL
ART HOTEL AACHEN SUPERIOR
AUGENÄRZTE AM MARIENHOSPITAL, PRAXIS HUNOLD
BÄCKEREI KICKARTZ
BÄCKEREI NOBIS
BEERDIGUNGSGESellschaft LAUSCHER
BELLPHONE
BERND RADERMACHER
BLUMEN SAUER
BONA-VITAE
BUCHHANDLUNG BACKHAUS
BURTSCHIEDER QUELLE
BURTSCHIEDER TURNVEREIN 1873 E. V.
CAFÉ ESSER
CAFÉ LAMMERSKÖTTER
CANDELA
CLARA-FEY-FAMILIENZENTRUM
COLLARDS KÄSESHOP
DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ORALE IMPLANTOLOGIE
EISCAFÉ DA PIAN
ELEKTRO BECKER
FENDEL & KEUCHEN
FRÜCHTEHAUS MARAKKESCH
GOLDTALER
HERMANN & CO. GMBH BAUUNTERNEHMUNG
HNO-PRAXIS DR. WARMKE/DR. NACHTSHEIM
HOTEL BUSCHHAUSEN
HÜSCH & HÜSCH
IMV OBJEKTVERTWALTUNG
KATHOLISCHE STIFTUNG MARIENHOSPITAL AACHEN

KULINARIUM F
KUR- U. BADEGESELLSCHAFT MBH
KURPARK-TERRASSEN
LA COLLECTION
LASERINSTITUT AACHEN
LOTTO-TOTO KUIPPERS
MALERBETRIEB GRONEN
METZGEREI RADERMACHER
OBJEKTA HAUSVERWALTUNG
OPTIK JORDAN
OPTIK MARSCHALL
OPTIK SCHWICKARDY
PARFÜMERIE REINEHR
PASKAL PALM GMBH & CO. KG
PLISCHKE ARCHITEKTEN
PRINT AIX PRESS
REFORMHAUS HEIFT
REHA-KLINIK SCHWERTBAD
RESTAURANT FERBERS
RESTAURANT PICCOLINO
REWE JOSEF STENTEN GMBH & CO. KG
ROSWITHAS BLUMEN
SALZGROTTE SANA VITA ROSENQUELLE
GMBH & CO KG
SCHUHMODEN LARIZIA
SPARKASSE AACHEN
SPARKASSE AACHEN IMMOBILIEN GMBH
STEUERBERATUNGSGESellschaft REIMER
THERMAL-APOTHEKE
THOUET WERBEAGENTUR
VINZENZ-HEIM AACHEN
ZAHNARZTPRAXIS DR. MÜSGEN
ZAHNARZTPRAXIS ENDRES
ZENTRUM FÜR SOZIALE ARBEIT
ZOOFACHMARKT LEHNARDT

Diese Mitgliedsunternehmen der BIG setzen sich mit ihrem Beitrag für eine dauerhafte Verbesserung und damit Absicherung des Standortes Burtscheid ein. Gemeinsam veranstalten sie Events wie das Weinfest, den Mittelaltermarkt und Kinderfeste, sie sorgen für eine stimmungsvolle weihnachtliche Illumination der Fußgängerzone, sie organisieren verkaufsoffene Sonntage und vieles mehr. Mitgliedsunternehmen können Sie an diesem Zeichen erkennen:



**Alle Unternehmen der BIG wünschen Ihnen ein
„Gutes Neues Jahr 2013“!**

THERMAL APOTHEKE

immer günstig,

immer gut beraten

Winter- Aktion

10%*

auf das gesamte,
freiverkäufliche Sortiment

15%*

ab einem Einkaufswert
von 40€

bis zu **40%** auf **Angebote**

Burtscheider Markt 12 , 52066 Aachen



0241 64283

* inklusive MwSt. - Rabatte gelten auf den Apothekenverkaufspreis und nicht auf verschreibungspflichtige Medikamente, gesetzliche Zuzahlungen und Angebote



RUNDHERUM GUT BETREUT

Jeden Mittwoch
um 18:00 Uhr
Infoabend
für werdende Eltern
Treffpunkt:
Haupteingang



Das Zentrum für Gesundheitsförderung – ZGF am Marienhospital Aachen bietet ein buntes Kursprogramm für die ganze Familie. Alle Informationen erhalten Sie unter: www.zgf-aachen.de

Katholische Stiftung
Marienhospital Aachen

Zeise 4 • 52066 Aachen • www.marienhospital.de